THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 13 FRIDAY, FEBRUARY 18, 1977 TORONTO, ONTARIO

The J.C.C.A. Is Still Here

By HELEN KOYAMA

TORONTO. — The J.C.C.A. is alive. And, well, it's about time it became truly a part of its community and the community a part of the J.C.C.A. In whatever way is most relevant. In whatever way is most meaningful to both young and old, "active" in the community or not. (EVERYBODY) The J.C.C.A. has been around for a long time and as long as there is a need, it will continue to function many years from now.

As long as there is a need. Judging from the initial response to the very many Centennial projects planned, it seems obvious that Japanese Canadians across Canada feel a need for some sense of community. There is naturally an affinity felt, a friendship with other Japanese Canadians. This is GREAT. So the Centennial cannot afford to be taken as merely an explosion of activity. awareness and good feeling lasting only until the end of the year. As long as the community exists, there will be needs to be fulfilled. And the J.C.C.A. is and always has been somewhere that the Japanese Canadians can come for information and assistance.

The National J.C.C.A. is undergoing somewhat of a re-evaluation, a rejuvenation. Many sansei have come into the organization within the past few months. And now, four main committees have been formed in an attempt to examine and attend to various community needs in some detail.

The Political and External Affairs Committee will participate in the War Measures Act Conference in Hamilton on April 23rd. This is an issue that concerns all Japanese Canadians directly or indirectly and must be examined. Other issues such as reparations, forced reparation, immigration and multiculturalism are also to be examined by this committee.

The provincial Liaison Committee makes sure that there is constant communication with J.C.C.A. local chapters and affiliated organizations.

A concern for sansei involvement is nothing new in most of the existing organizations. However the N.J.C.C.A. has formed a Sansei isvolvement Committee, similar concerns but New and Improved. One of their main programs right now is communication to Sansei across Canada. It is expected that existing publications will be used and currently being compiled is a mailing list of Sansei using every source that one might lay one's grubby little hands on. SANSEI: let them know if you want to be put on this list. You will get wonderful things from your mailman.

The cultural Affairs Committee very generally, hopes to encourage the development of a uniquely Japanese Canadian culture based upon our common history, experiences and hopes for the future. This may be attempted by way of documentation, actual arrangement of social activities on a national level, communication of projects and events, assistance in individual projects, etc. At the moment, some kind of communication line is priority 1, hence this exciting and informative column.

Yes, the column. We hope to run this column twice monthly. It will feature J.C.C.A. news items as well as opinion pieces by people with opinions, short articles, stories and poems. We hope also that contributions from all over the country will pour in from those People With Opinions, budding Japanese Canadian poets and writers of great repute and local J.C.C.A. chapters and other organizations. News items left, right and centre. In the mean time though, we'll keep you posted but please write us: The N.J.C.C.A. c/o The New Canadian, 479 Queen Street W. Toronto.

For information, to offer suggestions or ideas or hopefully to be put on a mailing list. Or do this column. Biting satire. Unique and compelling drama. Poem. The National J.C.C.A. is still here.

French Schools Add Japanese Language

PARIS. — French students will be able to study Japanese in secondary schools starting next year under a new regulation published recently.

At present, 80 per cent of students choose English as their first foreign language of the two they study in high schools.

Sixteen per cent pick German; 2.7 per cent prefer Spanish and less than one per cent take Italian.

Aid In Teaching 3rd Language To Be Increased

EDMONTON. — John Munro, minister responsible for multiculturalism, has announced that the federal Government will expand its help for the teaching of languages other than Canada's two official languages.

"Beginning in April this year, we will be accepting applications for projects concerned with improving the teaching skills of teachers involved in teaching languages other than English and French in Canada's supplementary schools," he told a meeting of the Canadian Consultative Council on Multiculturalism recently.

His department was working on the guidelines for these projects to help Canada's ethnic minorities to preserve their language, and "it is my intention that the program will be in position and responding to requests by September of 1977."

Scarboro Names Mr. Narufumi Yano, Ex-Pres. Of Toyota Honorary Citizen

SCARBOROUGH, Ont. — Narufumi Yano, who retired last December as president of Canadian Motor Industries, marketers of Toyota automobiles, was today named the first honorary citizen of the City of Scarborough.

In a presentation in the mayor's chambers of the Scarborough Civic Centre, Mayor Paul Cosgrove cited Mr. Yano's "contributions to the business and cultural life of our community and our country" CMI/Toyota headquarters for Canada were built in Scarborough in 1970, four years after Mr. Yano became president.

When he took charge of the company in 1966, total Toyota sales in Canada were just over 800, compared to more than 35,000 today.

Under his direction, CMI/Toyota grew from a very small, financially troubled company to the largest marketer of imported cars in Canada. The headquarters building landmark which stretches along Highway 401 at Bellamy Road is seen by thousand of motorists every day.

Mayor Cosgrove thanked Mr. Yano "for his contributions to the better understanding of citizens of our two countries". CMI Toyota has more than 300 employees with total sales of over $150 million.

Mr. Yano a graduate of Keio University of Tokyo, joined Mitsui & Co. in 1934. He had various executive posts with Mitsui in East Asia and the United States before coming to Canada to lead CMI/Toyota. Shinichi Funasaka, who was formerly a Mitsui executive, is now president of the firm.

Government Study Shows The Highly Competitive Nature Of Japanese Men

TOKYO. — Japanese working prefer to spend their leisure in competitive games like mah jong, goh and pachinko while women have more artistic tastes in their preference for watching movies and listening to music.

The project was conducted by the statistics Bureau of the Prime Minister's Office.

The survey compiled data on the amusement, sports, research and housekeeping activities of approximately 38,000 persons above the age of 15 throughout the country.

It revealed that 50.6 per cent of working men spend their free time in games of chance or skill like pachinko or mah jong. Twenty-seven per cent of the women interviewed preferred the less competitive activity.

Another 26.7 per cent of the women surveyed are involved in some traditional art like tea ceremony or flower arrangement.

On the other hand, of the 50 per cent of all working men who have some kind of outside leisure activity, only 18.7 per cent enjoy movies or music and 15.3 per cent did painting or gardening.

A mere 0.3 per cent are interested in flower arrangement or tea ceremony.

For the girls, games like mah jong or pachinko are played by 4.6 per cent, while creative arts

(Cont. on P. 2)

Man-powered Plane Built By Nihon Students

TOKYO. — A group of students and alumni of the Nihon Univ.'s science and engineering department said recently they have built a man-powered plane which flew 2318 yards to far surpass the old world mark for such flights.

The flight was achieved one Sunday at the air base of the Japan Maritime paratroopers unit, 27 miles east of here and duly witnessed by a group appointed by the head of the Japan Aviation Association.

The report said the previous record of 1171 yards set by a Briton was also broken by a flight of 2266 yards two days before.

The chain-pedalled propeller craft built mainly of balsa and tough Japanes hand-made paper was flown by one of its members Takashi Kato, 21, a spokesman said.

He said Kato made the Sunday flight during a windless interval to cover the record distance in four minutes, 27 seconds at an altitude of from three to six feet after a ground run of 57 yards.

Kato had trained for six months by bike pedalling 42 miles daily and reducing his weight by 12 pounds.

The craft was the 10th built since the group began experimenting with the model 11 years ago to improve its design and structure.

The 10th model, named "Stork," weighs 83 pounds and has a wing-span of 69 feet. With Kato's weight of 128 pounds, the craft weighted 211 pounds.

The Nihon Univ. members said their next challenge will be to fly the craft in a "figure-8 trip" between two poles set apart 875 yards.

A 50,000 pound prize is being offered by a British businessman to the first to achieve such a feat with a man-powered plane.

Police Arrest Man With Hunting Knife In Front Of Home Of Ex- P.M. Tanaka

TOKYO. — Police have arrest ed a man who had a seven-inch long hunting knife with him as he peeped through the front gate of former Prime Minister Kakuei Tanaka's residence here

Joichi Kameyama, 43, told police he came to Tokyo from his native home in Niigata, the same prefecture (state) Tanaka hails from, and had planned to commit suicide with the knife because his construction business went bankrupt recently.

"Then I got the idea of seeing what the residence of a successful man like Tanaka looked before killing myself. . ." police quoted his as saying.

Authorities referred the case to the prosecutors's office recently on charges he violated the gun and sword control law which requires special permit.

A knife exceeding four inches in length is considered a sword and "a dangerous weapon" under Japan's laws.

Nikko sukiyaki はし光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$4.50 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAOAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED.

A CHOICE OF DREAMS
BY JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Toshiro Mifune Flies In From Tokyo For Role

By BOB THOMAS

HOLLYWOOD. — This could be a record 12,000 miles of travel for a one-day acting job.

Toshio Mifune flew all the way from Tokyo to play a cameo role in "Winter Kills," a stellar movie about presidential assassination and international intrigue. Was that trip necessary?

"I wanted to do it," said the Japanese star with a smile. "It's a small role but important. And I wanted to be associated with John Huston and with Richard Boone I went bill-fishing with Boone in Hawaii last summer and we became good friends."

The cast also includes Jeff Bridges, Eli Wallach, Dorothy Malone, Sterling Hayden and Ralph Meeker. Young William Richert wrote the script from the Richard Condon novel and is directing for Winter Gold Productions.

The Carolco organization has the foreign distribution rights.

Mifune played his role in English, not an easy chore for him. His English is improving, but he prefers to conduct interviews with the aid of his interpreter, Miiko Taka, Marlon Brando's leading lady in "Sayonara."

The 56-year old actor finds himself making more international films — "Paper Tiger" with David Niven, "Midway" with Charlton Heston, Henry Fonda, etc. — and fewer in Japan.

In fact, he hasn't made a feature movie at home for four years. He and director Akira Kurosawa with whom he sad a series of classics in the 1950s ("Rashomon," "Seven Samurai," "Throne of Blood"), have been trying to arrange a reunion film.

The last of their 14 films together was "Red Beard" seven years ago.

"The Japanese film industry is in very bad condition," Mifune reported. "The cause is not only television. The Japanese also have so much leisure, and they spend it in skiing, travel and many other things. They are not so interested in movies anymore.

"Part of the reason for the decline is the producers themselves. They thought only about making money, and they failed to train new talent to carry on the business. In Hollywood there is a new breed which is making exciting films. Not in Japan."

He sees no help for the beleagured industry from the Japanese government — "the politicians are only concerned with keeping their seats in parliament."

Mifune has not waited for the industry to revive. His studio has produced 150 television hours, and he himself has appeared in 50 of them.

He has a script about the breaking of the Japanese code during World War II; he hopes to film it this year with Lee Marvin, his co-star of "Hell in the Pacific."

"Kurosawa and I would like to make a film version of "King Lear" setting it in the Samurai era," said the actor. "The only thing holding us back is the budget. The picture would cost $7 million, and it would be the most expensive film ever made in Japan."

Although the film business has been ailing in Japan, certain foreign releases can still make huge money. Among the recent standouts: "Jaws," "Emanuelle" and "Midway."

You'd hardly expect that an American-made movie about Japan's worst naval defeat would score big in that country's theaters. But Mifune reported that "Midway" will earn $10 million in Japan.

"The Japanese people never knew they had lost at Midway. The government kept the news from them," the actor remarked. "To them it's a historical film. And many of the veterans of the Japanese navy here said that it is accurate."

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The New Canadian

Established in 1939
A member of Ethnic Press
Association of Ontario
and Canada Federation
Second Class mail No. 00366

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$14.00 for one year,
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

SEWING machine operator experienced on leather coats. Steady employment and excellent wages. contact Pacific Sportwear, 366 Adelaide St. W.

PERSONAL

EAST Indian Gentleman 5,9, 36 varied interests lived in Japan 5/6 years. Speaks (fluent) reads and writes Japanese, seeks slim, beautiful, culturaly oriented diversified, fluent in English religious minded, Japanese origin companion. Please correspond Box 124 Port Credit, Ont. L5G 4L5

Competitive

(Cont. from Page One)

like painting or landscaping are enjoyed by 14.9 per cent.

Of those questioned, 38.4 per cent of working women reported doing some sort of leisure activity outside work.

Of the men, 42.9 per cent enjoy their hobby by themselves; 30.7 per cent do it with other people from their office; and 15.5 per cent share their hobby with their family.

Among the women, 42.8 per cent are loners: 13.7 per cent join in company activities; and 24.9 per cent spent their leisure with their families.

TOM'S
TELEVISION
& RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1066 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence
Ave. East.
Repairs To All Makes

Use New Canadian Ads For Best Results

CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt appreciation to our many friends, neighbours and relatives for their acts of kindness, messages of sympathy and beautiful floral tributes during our recent bereavement of our dear husband, father and brother Seiji Inouye.

Mrs. Setsuko Inouye
Dr. Shirley T. Inouye
Marlene T. Inouye
Mr. & Mrs. Doug Martin
Mr. & Mrs. David Henry
Mr. & Mrs. Richard Sorlle
Mr. & Mrs. Tomojiro Inouye
Mr. & Mrs. Yukichi Inouye

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7841

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY NAMIKI & TANOUYE

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 824-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, WILL BE OPEN SOON

OSCAR'S
Ski And Sports
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

Personal Notes

Birth

WINNIPEG. — Mr. and Mrs. Tatsuya Miyazoe of Winnipeg recently announced the birth of their first born, a baby girl on Dec. 27th, 1976.

Obituaries

OGAWA

WELLAND, Ont. — Mrs. Kiyo Ogawa of 29 Home St. died at the Welland County General Hosiptal on Friday, Jan. 28th, 1977, in her 82nd year.

Born in Komiki-Mura, Fukuoka, Japan, Mrs. Ogawa came to Canada in 1919. She lived in Mission City, B.C. until 1946 when she took residence in Hamilton. She lived in Hamilton until 10 years ago when she came to Welland to live with her son Ed Ogawa and his family. Mrs. Ogawa is a member of the Buddhist Church, Hamilton.

Besides her son Ed Ogawa, Mrs. Ogawa is also survived by two daughters: Mrs. Richard Tanouye (Kim) and Mrs. Sam Nakagawa (Jean) both of Welland; 11 grandchildren and four great grandchildren. Also surviving are two sisters in Japan. Mrs. Ogawa was predeceased by her husband Tokusaburo Ogawa in 1939.

• • •

TANABE

WINNIPEG. — Mrs. Tomie Tanabe, 80, passed away on January 16th, 1977 at the Luther Home, widow of the late Nanjio Tanabe.

Mrs. Tanabe was born in Wakayama-Ken, Japan and came to Canada in 1917, residing in Steveston, B.C. until coming to Winnipeg in 1945. She was a member of the Manitoba Japanese United Church.

Predeceased by her husband and one son, Yutaka, she is survived by 3 sons, Kiyoshi (Eddie) of Vancouver, Takao of Banff, and Tadao of Toronto, 3 daughters, Mrs. M. Kawase (Meiko) of Toronto, Mrs. Fumiyo Suga and Mrs. T. (Sakaye) Hirose of Wpg. 17 grandchildren and 11 great grandchildren.

Services held at Thomson Funeral Chapel on Jan. 18th, 1977 and at the Chapel on Jan. 19th Rev. Y. Masaki officiating.

A Hundred Years Ago In Japan

By LEWIS BUSH

1876 — year of the Rat and 10th of the Meiji Era, had brought changes, many of them beneficial to the growth of modern Japan, as well as accompanying problems to harass the government of Prime Minister Sanjo Sanetomi. The wearing of swords was now prohibited except by those in court costume or by naval and army officers; a treaty of friendship and commerce was signed with Korea, and in summer during the Emperor's tour of Aomori and to Hokkaido the shuttering of houses and bowing low during His Majesty's passing were dispensed with to greatly enhance the prestige and popularity of the young ruler and benefit his government.

Silk exports more than trebled those of 1875 but the government was sorely pressed over finances and had capitalized incomes and pensions of the nobility and samurai who received bonds bearing interest for from 5 to 14 years, a measure which was welcomed by ordinary people but naturally brought strong protests from those concerned, many of whom, and particularly in Kyushu, longed for a return to the feudal system.

Since January 1, 1873, when the change from the lunar calendar to the Gregorian took effect, many complained that this had disrupted their entire style of life, and so while the year of the Ox began officially on January 1, 1877, some, particularly in rural areas, continued to abide by the old calendar, and others celebrated both Gregorian and lunar shogatsu.

It was a bitterly cold entry for the year of the Ox; there had been and still was growing discontent from the farmers which had obviously become a matter of grave concern for the government which on Jan. 4 gave some alleviation in proclaiming a reduction of the land tax from 3 to 2.5 per cent with local taxes fixed at not more than one-fifth of the land tax.

Yokohama was a thriving port city, its harbor crowded with shipping; tourists from abroad, particularly from the United States, increasing year by year, while its foreign population was the largest among the treaty ports.

There were already two or three foreign-style hotels established in Tokyo, but apart from members of the various legations, few foreigners, and most of these were in government employ, resided in the capital.

Dates & Doings

Ethnic Press Of Ont. Meet On Feb. 24

By KEN MORI

TORONTO. — Ethnic Press of Ontario general meeting will be held at the Toronto Hotel on February 24, from 8 p.m. The election of new executives for 1977-1978 will be held and reports to be presented. Also at the same Hotel, The Biennial General Meeting for the Ethnic Press Federation of Canada will be held on March 10 to 12th, 1977. — K.M.

* * *

Hamilton JCCS Classical Film Festival

HAMILTON. — The Japanese Classical Film Festival has been set for three consecutive Tuesdays in May at Hamilton Place in the Studio Theatre.

Tickets will be sold in booklet form; a package including six films for the price of $5.00.

Film Festival Coordinator, Fumi Kobayashi claims that "tickets will be sold out soon", so hurry and order your booklets now.

Tuesday May 3, 7:30 — Rashomon — directed by Kurosawa. Snow Country (written by Nobel Prize-winning author Yasunari Kawabata) — directed by Shiro Toyoda.

Snow Country: In a snow-bound Northern Japan a lovely geisha meets an artist staying at a local inn. The two are attracted to each other and become very emotionally involved. A relationship between them, however, is hopeless. He is already married and she is engaged to an incurable invalid. He endeavors to get a divorce, but fails. When her fiancee dies, she would appear to be free, but there are many other dependant on her and she must bear more personal burdens. The artist deems their hopes impossible and transfers his affections to a younger girl. The geisha smoulders with jeolousy, but can offer nothing. She never ceases hoping, however, that one day they shall be united. Eventually, though, she loses everything. He goes away, never to see her again, but always to be haunted by her beauty.

Tuesday May 10, 7:30 Double Suicide — directed by Shineda Ugetsu Monogatari — directed by Mizoguchi Double Suicide — tells of the death of the owner of a paper shop and the courtesan that he loved. In this example of human existance, man and woman struggle with the dilemma of ethics vs. eroticism, and eventually attain sublimity. The absurdity of a system built on a system of ethics which entices man to death as the "sweet" solution is presented as a sort of fantasy constructed on the "jo" (introduction) "ha" (development) "Kyo" (climax) rhythm pattern of Noh dramaturgy.

Tuesday May 17, 7:30 Dodeskaden — directed by Kurosawa Enemy Alien — produced by the National Film Board Dodeskan — of all the classics directed by Kurosawa, this film will no doubt be remembered as his greatest achievement. Supposedly taking place in the poverty stricken fringes of Tokyo, the setting is actually a poetic, imaginative and somewhat surrealistic backdrop to the human drama and emotional turmoil that thrusts through all spheres of human society. By concentrating on four or five families in this ghetto, and their individual plights and aspirations, Kurosawa depicts the gamut of human feeling and nobility — beauty, sorrow, warmth of heart, loneliness, inability to forgive, betrayal, imagination, starvation disease, passion, lust, love, and selfishness a gripping and inspiring experience.

Tickets may be obtained by sending a cheque or money order for $6.00 to Mr. Fumi Kobayashi, 153 Calvin, Ancaster, Ontario.

Other ticket outlets will soon be made available — J.C.C.S.

TORONTO BUDDHIST CHURCH PRESENTS Japanese Television Shows

(MEMBERSHIP FEE NOW ½ PRICE)
FOR 6 MONTHS, ONLY $6.00 PER PERSON
FROM MARCH TO AUGUST 1977
(UNDER 18 FREE)

The membership card is now available from Toronto Buddhist Church executives, members of the "Japanese T.V. Show committee" or ministers.

You can also send your order to "Japanese T.V. Show" of Toronto Buddhist Church with check of $6.00.

THE DETAIL SCHEDULE WILL BE GIVEN TO EACH MEMBER

This T.V. Show project is supported by the New Horizons Program, National Health & Welfare, Canada.

INVITATION

TO THE OPENING CELEBRATION

You and your friends (everyone) are cordially invited to the Opening Celebration of this "Japanese T.V. Show" with the Grant of the New Horizons Program

FEB. 26, 1977 At The BUDDHIST CHURCH

1:00 p.m. — 2:00 p.m.
(One hour free special T.V. Show)
2:00 p.m. — 3:00 p.m. (Tea Party) Free

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING
SHINGLING
[illegible]
SHEET METAL WORK
EAVESTROUGHING
[illegible]
SIDING DEALER
291-7554
TORONTO
METRO LIC. B-124
NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

Taber, Alberta All Stars Defeat The Japanese National Hockey Team

By DAVE SULZ
(Herald Sports Writer)

TABER, Alta. — Outstanding goaltending proved to be the No. 1 feature in a recent international hockey exhibition game as the Taber Golden Suns-Alberta Junior Hockey League All-Star squad defeated the visiting Japanese national team 4-2 at the Lethbridge Sportsplex.

Goaltender Minoru Misawa made 36 saves and was chosen the outstanding player on the Japanese team while at the other end of the ice, Bob Iwabuchi of Spruce Grove Mets and Brad Hall of Calgary Canucks combined to block 26 shots for the All-Stars. All three netminders came up with a number of dazzling saves during the course of the game.

Daryl Sutter of the Red Deer Rustlers paced the All-Stars with two goals and was named the top performer on the team.

Harvie Pocza of Pincher Creek Panthers and Don Renner of the Golden Suns added single markers for the winners while Katsutoshi Kawamura and Osamu Wakabayashi replied for the Japanese nationals.

"It was a pretty good hockey game," said Taber coach Vic Stasiuk, who shared the All-Star coaching duties with Gene Achtymichuk of the Fort Saskatchewan Traders and Cec Papke of the Canucks.

"We really played well considering that we had just half an hour or so in the morning to practice.

"The big thing was our goaltending and defence. . . The goaltending was just super, and Sutter had as exceptional game.

Despite the limited amount of time that the All-Stars had to prepare for the game the team was generally well organized, and the forwards played so well on their respective lines that one would have thought they had been playing together all season.

"All the guys played a pretty good game," said Stasiuk. "We formed the lines and there was no juggling of players whatsoever."

The All-Stars were selected by the coaching trio of Stasiuk, Achtymichuk and Papke, and the Taber coach said he was pleased with the lineup that was chosen.

"We got together on two or three occasions and finally came up with this bunch, and it worked out pretty well. I think we made the right choices to represent the league."

Stasiuk said that prior to the game he didn't know just what to expect from the Japanese team, but after seeing them in action, he was particularly impressed by Misawa, the Japanese puckstopper.

"They certainly had lots of ability," he remarked. "Their goaltender played a super game. Renner had to put the winning goal in off the post."

The All Stars controlled the puck for much of the early part of the opening period, but the Japanese came closest to scoring when Satoru Misawa banged a shot off the goalpost to the right of Iwabuchi.

The All-Stars took a 1-0 lead at 8:10 of the period on Pocza's goal. Brian Granfield of Spruce Grove started the play by drilling a shot along the ice and into a maze of players in front of the Japanese net.

As the goaltender came out to smother the puck, Pocza deflected the shot through Misawa's legs and into the net.

At the 13:52 mark, Sutter combined with Renner to increase the All-Stars' lead to 2-0.

Sutter took a pass from Edmonton Crusaders' Joe Tremblay and relayed the puck to Renner, who carried the puck near the Japanese net. There he was partially tied up by an opposing defenceman and he fed a return pass to Sutter, who skated in front of the net and tucked the rubber past Misawa on the far side.

Later in the period, Iwabuchi made a fine stop to prevent a power play goal by the Japanese squad. He wound up with nine saves in the first 20 minutes of play while Misawa stopped 11 shots.

The goaltending was especially brilliant in the second frame as the teams skated through a scoreless 20 minutes.

Misawa made 14 saves in the period while Iwabuchi had four. Hall, who replaced Iwabuchi at the 10:53 mark, came up with five stops.

Misawa's best save of the period came when he foiled Mendel Vysohlid of the Canucks on a breakaway attempt.

Iwabuchi made an incredible glove grab on a shot from the edge of the faceoff circle, and Hall duplicated the feat on a shot by Kazuma Tonozaki in the final seconds.

Japan got on the scoreboard at 6:26 of the final stanza on a goal by 22-year-old Kawamura, playing his first season with the national team.

Kawamura beat Hall from about 10 feet out after taking a pass from Wakabayashi, who was positioned in front of the net. Satoru Misawa also drew an assist on the play.

Near the end of the first 10-minute half, Minoru Misawa made a beautiful skate save on a shot by Robin Laycock that would have given the All Stars a two-goal edge.

The teams traded ends midway through the period, as its the custom in international play, and at 15:32 Japan tied the score as the club's top line connected once again.

Kawamura took the initial shot, which Hall deflected off the glass behind the net. The puck bounced to Satoru Misawa at he side of the goal, and Misawa quickly fed a pass in front to Wakabayashi, who beat Hall with a low shot.

Two minutes and three seconds later, Renner scored to put the All-Stars in front to stay.

The puck came to Renner from the faceoff, and the Golden Sun forward blasted a sizzling shot off the goalpost and into the net. The winning goal was set up by Steve Tsujiura and Lorne Osmond, also of the Suns.

Sutter added an insurance goal at 18:54 on a partial breakaway.

Pocza head-manned the puck to Sutter just as the Red Deer forward broke through the Japanese defence. Sutter could not corral the puck, and he chased it into the Japanese zone as the goaltender came out in an effort to pounce an the loose disk.

Sutter reached the puck first and beat Misawa with the best move of the game.

The final shots on goal were 40-28 in favor of the All Stars, who also received five of the eight minor penalties.

Paul K. Asada, D.C., N.D
"Doctor of Chiropractic"
128A St. Clair Ave. West
½ block West of Christie
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
3601 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

HYLAND FLOWERS
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2306
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-4206

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
3006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
787-5184

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.

Yes, it finally came
To beat the cold by young and old
Health stamina food from Japan
GOMA NO SEI
Get one for yourself and one for your mom and dad. You need one this winter.
Have you heard about the fabulous "Tsuru Botan". It is new rice and is equally tasty as our Kokuho or Matsu.
Try one today for change of pace.

TRAVEL SERVICE
363-0855
Are you packed? Here are the Furuya special tours.
April 24 Spring Group to Japan
May 21 Weekend in Boston
May 28 Brasil Nippon Festival Tour
July 23 Banff, Rockies, Vancouver home coming,
Sept. Issei Nisei Fun Tour to Europe
Oct. 2 Autumn Group to Japan
and many more to come.

IWATA SPRING TOUR TO JAPAN
Toronto Departure to Tokyo via Vancouver

DEP. DATE	RETURN DATE	DEP. DATE	RETURN DATE
FEB. 12	MAR 14	MAR 19	APR. 18
FEB. 26	MAR 28	MAR 26	APR 25
MAR 12	APR. 11	MAR 9	MAY 9

Leisure pleasure trip to Japan by boat is available. Personal baggages up to 350 lbs.
Hawaii Nassau (Bahamas) & other Islands plus all packages tours are all available.
Toronto — Vancouver return for as low as $209. Please contact K. IWATA for more information.

K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN
Two or three group tours to Japan in every month
Please inquire details from us. A special tour
MARCH 5 to APRIL 25
MAY 8 TO MAY 27
YOBIYOSE KANKODAN
As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.
HAWAII KANKODAN
MARCH 24 to APRIL 6, 1977
For information concerning all your Travel needs, Please contact us.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

越前竹人形（二一）

水上勉

多とらがつて、墓のまわりはぽかぽかと暖かかつた。墓石の前の花筒が青竹にかわつていたのは、喜助が伐り竹をするたびに、とりかえるからであつた。その青竹の筒に真紅な八重椿の花が活けてある。

「きれいな花どすなア。こんな椿、どこに咲いてますのンえ」

「お父、あんが好きどしたンやな。藪のはしに四、五本、ぱらぱらに植つてますのんやけど、こんどここィ植ぇかえよ思つてます。せやけど花の咲く年と咲かん年がありますなア。今年は大きな花がどの木ィにも咲きました」

喜助はそういつて、タマエが線香の束に火をつけて墓の台石の上にあけた穴に立てるのをみていた。水を入れた茶碗に、椿の葉をうかせ、それにタマエは水をつけて、何ども墓石にかけた。

なんまんだぶ、なんまんだぶ、なんまんだぶ。

タマエはそうしていると喜左衛門がそこで笑みかけてくるような気持になるらしく、いつまでもそうしてつぶやいていた。

タマエは瞓りしなに、喜助にいつた。

「こんどは、お父さんのお好きやったツバキの木ィをお墓に植ぇはるのンお手傳いにきますわな。かましまへんか」

喜助はうれしくなつた。ツバキの木を植ぇかえるのは梅雨あけの頃である。

「梅雨あけに植ぇかえますのや。そんなら、タマエはんはまたそのころに来とくれやすか」

「きつと、よせてもらいます」

喜助はそれまでに、あの人形を完成させておいて、タマエをびつくりさせてやろうと思つた。

タマエが帰つたのは夕方ちかかつた。喜助は小舎の端をまわつて、村口までタマエをおくつたが、大杉林のかげにタマエの姿がかくれるまで見送つていた。タマエは廣瀬村に出ると馬車にのるんだといつた。

●二月十五日行われた故中島三郎氏の告別式は岩井、眞衣雨牧師が司式、会堂の上下とも殆んど満員の参列者であつた。遺骸はレストヘーブン・メモリアル・ガーデンに埋葬した。

○「カーターさんと福田さん」は紙面の都合で休載。

求 三年以上の経験ある造園技師、ジュニア又はシニア地位。卒業証明書及び履歴書。（電話二二九ー七八三六）

求 活気ある男性と女性従業員各一名入用。委細面談。サンコー（電話八六二ー一〇八二）

母 キヨ（八十一才、福岡縣出身）儀、

一月二十八日健康すぐれずウェランド病院へ入院、薬効も空しく、同日午後三時永眠いたしましたことを生前厚知の方々にお知らせ申上げます。二月一日ウェランド仏教会において通夜を営み、二日ウェランド市長始め多数の人々が御参拝下り、翌三日ハミルトン仏教会にて小坂総長導師下に葬儀を営みました節は遠近の皆々様より御多忙中にも拘らず、御会葬下さり、その上、身に余る御香典・供花・弔辞・弔電などを賜り御厚志のほど遺族一同衷心より御礼申上げます。尚今後とも遺族に対し、故人生前と同様御交誼のほど御願い申上げます。失禮ながら紙上を借り重ねて厚く御禮申上げます。合掌

ウェランド
喪主 小川豊
妻 ユキエ
女婿 田上久
長女 キミ
女婿 中川義光
次女 サカエ
曾孫 十一人 孫 四人
ウェランド 親族代表 中川ウタ
サンダーベー 親族代表 小田サク
ハミルトン 友人代表 村瀬トキ

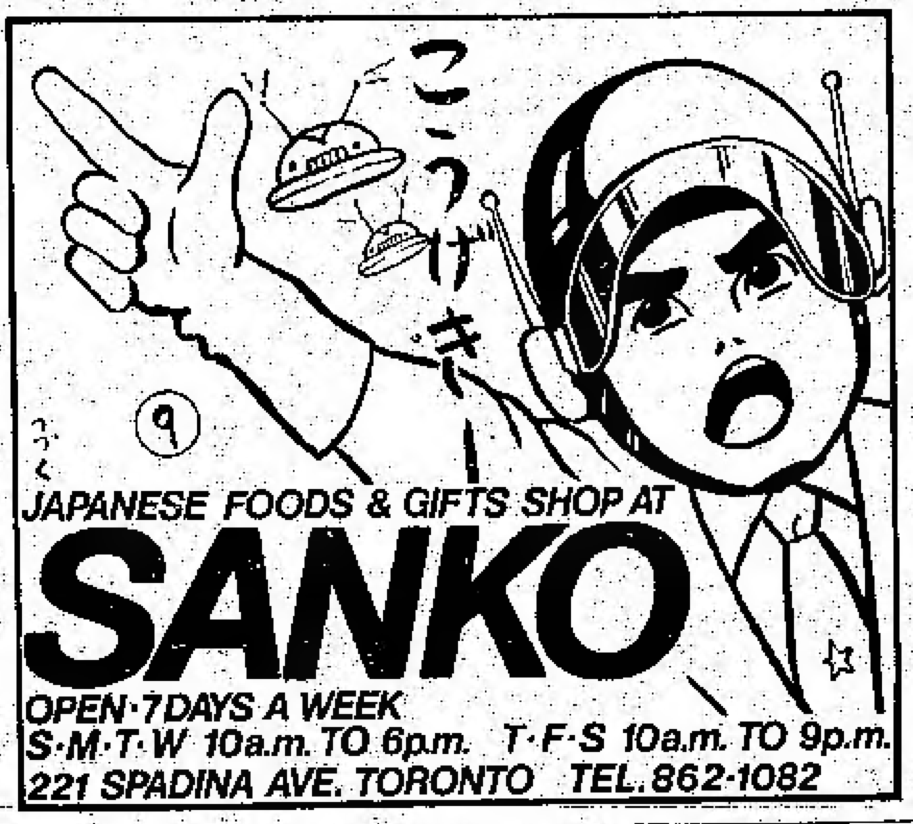
石倉毛皮店ご案内

品質は良好 カナダ一
お値段も手頃 ご注文下さい

●チンチラ ●ミンク ●アザラシ ●ハンドバッグ
●コート ●ケープ ●ストール ●ハット
◎猿 ◎ビーバー等の――敷物 ◎なんでも取揃えてございます ◎本国送りにおみやげに、何卒石倉毛皮店をご利用下さい

電話三六八ー八四一五
営業時間は午後三時から八時まで
キング エドワード・ホテル内
ISHIKURA FUR STORE,
37 KING EDWARD HOTEL,
TORONTO, ONT.
TEL. 368-8416.

雑誌 入荷致しました



JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。
お電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

清所 美味 **中華料理**

大小各サイズのパーティーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハッカウを用意しております。電話注文に應じます。

西湖茶樓

サイウー・チーハウス
123 Dundas St. West,
Toronto, 2nd Floor,
Tel: 363-7646

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）

オールウエー
ルーフィング会社
（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Bus Phone 421-3874
Phone 291-7554

住宅賣買

どうぞご相談を
住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど

黒田ミツツ

マンシー・リアール・エステート会社日系主任
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

保険一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下律
トロント市
電話 七五九ー二六三三
七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏二

クインズ・カウンシル
[illegible] University Ave.
Suite 615
Toronto 1, Ont.
Phone 363-6662
Home [illegible]-3457

●一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共營者 並木、田上
940 Mt. Pleasant Road,
Toronto, Ont. M4P 2L6
Tel 488-1213 (Two blocks North of Eglinton)

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3028

エリート・ツアース旅行社

特別航空券 – 年間有効 往復 片道

トロントーロスーシスコーホノルルー東京
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
トロントーバンクーバーー東京
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
トロントーロンドンーホンコンー東京
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

THE NEW RESTAURANT WILL BE OPENED
AT 195 RICHMOND ST. WEST, TORONTO

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎まさレストラン
一九五西リッチモンドにちかく開店します

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き
その他日本食
営業時間 月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話 二三一ー四〇〇〇

各地で行事開始

五月中の百年祭プログラム

各地における五月中の百年祭行事は次の通り。

△七日　モントリオール市シャラトン・マウント・ローヤル。百年祭記念晩さん会。七五才以上は招待　全日系人の出席を歓迎。

△十三日　トロントでレアト・から永野ポール牧師(永野萬蔵氏の曾孫)を招き合同礼拝と講演会開催を予定。

△十三日から十五日までバン市で日本から藝能人グループが来訪。

△十四日　トロント日系文化会館で一世敬老会、午後演出。同日夜、プリンスホテルで百年祭正式開始晩さん会。同日エドモントンで一世デー。

△十五日　モントリオールで日本映画祭(日本の傑作映画ばかりを上映)

△十六日　オタワの人類博物館で「[illegible]」及びオタワ百年祭委員会のプログラム発足式。

△十六日から二十一日　ハミルトン・マルチカルチュアル・センターで『日系人週』を行い、バザー、武道実演、美術、生花、料理の展覧に討論会、映画会、晩さん会等が次々催される。

△二十日から二十二日　ウイニペグで教育会議、テーマ『カナダにおける日系人の体験』。日本美術と工芸品展。コンサート、映画、晩さん会。

△二十二日　バン市でコンサート、日本舞踊、芝居

△二十八日　モントリオールのダァレー・マギー高校で敬老会、余興

△二十八日　レスブリッジでカナダ選手権柔道大会

サンパウロで都市から車締出し

日本製オートバイが有利に

(サンパウロ時事)ブラジル政府は、先に燃料油購入のための預託制度導入、都心からの自動車締め出しなど、節約政策を発表したがこれを受けてサンパウロ市は先週から同市中心部への不法駐車締め出し作戦を始め、市民を驚かせている。

同市交通局は、警察機動隊五〇〇人の協力を得て、(一)都心に毎日不法駐車する三十八万台の自家用車の締め出し、検挙(二)これまであった都心七ヵ所の無料駐車場(四千台分)の廃止、などを実施した。サンパウロ市内には約百四十万台の自家用車が走っており路上では至るところで不法駐車が大手を振っている。

このため自家用車の締め出しで燃料油の節約を進めようとの作戦がとられた。このような政府、地方公共団体の燃料節約政策の実施で、本田技研、ヤマハ発動機両社のオートバイは有利な条件から好調な売れ行きをみせている。

降雪少く

ビーシー州スキー場　どこも大トラブル

(バン市)ビーシー州内多くの冬季遊興地は降雪が少なく、深いトラブルに陥っている。とくにバン市地区の最大スキー場であるグラウス・マウンテンは一月下旬までにわずか五インチしか雪がない。例年なら九〇インチ前後。

同山の一日の収入は三千弗以下。例年なら二万ないし三万弗。四百人の従業員は百人に減らされ、なおレイ・オフされている。グラウス山だけでなく、カムループス、オカナガン各地も成績は芳ばしくない。スキーとその付属品の小売店は青息吐息。二〇%割引しても客は寄りつかない。

日本の豪雪

死傷者が多数

(東京)裏日本一帯は一九六三年以来十四年ぶりの豪雪に見舞われている。警視庁がまとめたところによると、元日から現在までに東北、北陸地方を中心に死者三十一人、重軽傷者百二十六人、家屋倒壊二百十二棟の豪雪被害が出ていることがわかった

死者のほとんどは除雪作業中に屋根からの大量の落雪の下敷きになった。あるいは屋根から踏みかためられてコチコチに凍った雪面に転落したもので、他には家屋倒壊の際の下敷き一人、酔って寝込んでの凍死一人がある。負傷者もほとんどがやはり除雪作業中の事故である。

大西洋横断機の記念切手を発行

(ワシントン)米国郵政省は来る五月二十日、五十年前ニューヨーク市からパリまで無着陸飛行に成功したチャールス・リンドバーグ氏の単独飛行を記念する切手を発行すると今週発表した。全米から五千人以上の市民が『この偉業を記念する切手を発行してほしい』との要望に応えたもの。

ジャングル同様

トロント市の移民当局

(オタワ)マンパワー・移民大臣バッド・カレン氏は先週末、トロント地区における『移民省オフィス』はジャングルさながらの混乱ぶりで、二名の調査官を派遣して『掃除』することになったと発表した。

トロント地区の移民関係者は訓練不足または資料不十分などのため移民側から逆襲され、タジタジとなる場合が多く、移民官としての自信心は喪失しているとの非難が高い。しかも、市警やマウンテーも移民官に非協調的だとされている。

カテジの屋根危うし

北オ州一帯が異常な積雪で

☒オンタリオ天然資源省は今週、州内各地のサマーカテージの屋根が異常な積雪のため、崩壊の危機に直面していると警告を発した。すでに、ヒューロニア地区(ミッドランドあたり)のカテージ数軒の屋根がつぶれているし、雨が降れば急に重みが増して、被害は増大するといっている。

☒マスコカ地区の積雪は一・〇二メートル。ハンツヴィル地方のあるカテージ所有者などは二回も屋根の雪を取り除いたと報告している。カプスケーシングやサンダーベイ地方は今冬の降雪は少なく被害はない。

大いに戀する

地球の終る前

(大津)もし三日後に死ぬとわかったらあなたは何をする―長浜商工高校定時制の中居和平先生が、生徒に質問した回答をまとめた。結果は同校文芸部がこのほど発行した校内誌に掲載されたが、返事で一番多かつたのは、好きな人と大恋愛する、だつた。

質問は『三日後に地球が破滅し自分の生命が失われるとしたら……』というイエス・アイタシヨン小説まがいのもの。実際にはそんなことは起らないが若者がどんな返事をするかにより『人間』とか『心理』を知り、かつてのように未来にバラ色の夢を描くことのむずかしくなった不安時代を生きる指針にしたかったという。

百万弗

カナダ富くじ　米国人に

○…大晦日にちゅうせんされた富くじ『プロビンシアル』に賞金百万弗があたったフロリダ州の引退中の米人ウィフル・クシク(六十九)氏は、先週弁護士を同伴、トロントへ賞金を受け取りに来たが、恐らく五十万弗は収入税として米国に支払わねばなるまい。

○…クシック氏のためウイニペッグ市の友人が『当るかも知れないから一枚のチケットを買ってあげたよ』の通知をうけたさい、同氏は大笑いに笑ったという。百万弗の小切手を受け取った彼は『カナダはすばらしい国だね』と大喜び。

滋賀県人会が

三月十三日催し

カナダ滋賀県人会では来る三月十三日(日)午後三時半よりトロント佛教会で追悼法要を営み、その後階下で総会と親睦会を行うことになった。なお準備のため出席するか否かを三月十日迄に大橋与助　四二一―一五九四〇、松山　二六六―九八一九、森彦兵衛　二六一―八四七五　石河省三　二七七―八〇八一の何れかに申し込んではしいと。

日曜『砂の器』上映

トロント日本語学校援助映画会が去る日曜午後二回にわたって日系会館で行われ、多数の観衆があった。ハミ　の『マクマスター大学教授クラウス・プリクスハイム氏の約四十分にわたる講演も興味深く傾聴した。なお来る二十日(日)午後三時と八時にはミステリー物語、『砂の器』が上映される。これも母学校援助のため総領事館提供のもの

貸　二階建住宅八室(うち四寝室)二台入り車庫　場所はブロア街とデキシー街付近(ミシサガ)。全て豪華にファーニッシ済み。電話六二五―七八八七(午後七時すぎ)サイ

求人　ウエター、ウエトレス、コック見習い。経験あるスシ職人。まさレストラン　電話八六三―九五一―九(トロント)

求　パートタイム・ウエトレス　電話　二三一―四〇〇〇　委細面談　銀座レストラン

訪日観光團

ハワイ観光團　三月二四日―四月六日

呼寄せ観光團　恒例の呼寄せ便を七月八月にかけて用意しております　詳細は當社までお問い合わせ下さい。

毎月二回から三回の便がありますので御問合せ下さい

□特別便
三月五日―四月二五日
五月八日―五月二七日

本店　タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5698

支店　タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.,
Vancouver, B.C. 681-7251

新米

お米にもそれぞれ特徴があります　それを選んでお買い上げ下さい。

●さくら米 "ブルーローズ"　余りやわらかくならず『すし米』として好評

●白雪米　雪の如く白く　やわらかくて粘りある米

ダンダスユニオン店
電話　三六四―七六九二　三六六―三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度　訪日ツアー

出発	帰国
二月二六日	三月二八日
三月十二日	四月十一日
三月十九日	四月十八日
三月二六日	四月二五日
四月　九日	五月　九日
五月十四日	六月十三日
五月二一日	六月二十日
五月二八日	六月二七日
六月十一日	七月十一日

◉日本への船旅を楽しまれてはいかがでしょうか。
◉三五〇ポンド以内の荷物を持ちます。
◉ハワイ、ナナー、パハマその他の島々へのツアー
◉トロント・バンクーバー往復一〇九ドルツアー

晩市岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave, Toronto Phone 869-1291
ケン斎藤　Res. 763-4743

失なわれた言葉（下）

唐木浩

日本についての恨みつらみは山ほどあっても現実としては日本から離れられない。そういったやるせなきをなぐさめるのは昔、學校時代に口ずさんだ愛唱歌なのだが、その歌とは往々にして軍歌なのだ。いや、軍歌しか歌えなかった時代なのだ。思い出はそこにしかつながり得ないという自己膠着した不幸がそこにあるのだ。

言葉を失ってしまった者は、それだけにとどまらない。何千万人もいる在日朝鮮人、この人達も母国語を失った世代である。戦争中日本に強制連行されたり出稼ぎに出た人は、韓国南部の貧しい階層の人々が主力であった。そうしたことから在日朝鮮人は韓国人から若干下に見られる場合が多い。祖国を捨てた人は極貧か愛国心がなかったと解釈されるからだ。ましてや戦後世代同士は共通言語も持たない。日本人からは朝鮮人として区別され、韓国からは疎外された人々は、好むと好まぬ　にかかわらず北朝鮮側に傾くのも　こうした理由からなのだろう。

朝鮮が北と南に別れてか、三十五年たっている。親子兄弟、それに数知れぬほどの親類が三十八度線をはさんでくらしている。三十五年という歳月は南北に分れた分断国家の現実を日常としている世代が国の中堅になったという事だ。この世代は南北朝鮮の統一という民族の悲願を現実視していない。この歳月は同じ言語を話しながらも、全く異った教育を受けた者が理解し合えなくなるのに十分長い時間であるのかも知れない。ここでは南北共に話し合いの広場としての言葉を失っている。

僕と妻の韓国出国の日が迫っている。妻の両親にとって、カナダは限りなく遠い国だ。なぜなら、貿易に従事する者以外の外国旅行はほぼ全面的に禁止され、カナダに遊びに来る事などほぼ不可能なのだ。

よくそんなに遠くへ娘を出す気になりましたねと、義母はよく言われるのだという。遠いといってもカナダは、こちらからは行けなくとも向うからは帰れるからまだいいと義母はいう。北朝鮮に実家がある義母はこの三十年間一度も帰っていないし、将来も帰れる見通しはない。義母にとって韓国へにとって、本当に遠い国とはカナダではなく、隣の北朝鮮そのものなのだ。

喜劇と人情劇を上演

三月五日にカムループス仏教会創立三十周年祝賀で

三月五日にはカムループス仏教会創立三十周年記念祝賀慶讃法要が営まれその第二式の芝居けいこが熱心に進んでいる。以下はその『けいこのぞ記』

第一部の出し物は爆笑劇「酒は涙か溜息か」。同曲を主題歌にとり入れた寸劇で原作、脚色、演出すべてを仏教会演芸部で手がけたもの。登場人物は初舞台の者ばかりだというのに、なかなかどうして、舞台度胸はたいしたものだ。

のんべいの田吾作には下戸のケーティ氏、女房のお万には酒豪のエムエス氏、小學四年生の四郎には壮年のエーエー氏、妹の花子には大男のエフエム氏といった意表をついた配役、それが見事にこなせている。この四人がかもし出す明朗なフンイ気、場面の展開に観衆は抱腹絶倒請合い。

第二部は時代人情劇で浪曲「浪花の戀の物語」を坂木哲氏が脚色振付けした三幕物である。「お金が仇の人の世に、咲いたクルワの戀の花、散らせともない忠兵衛が流す浮名も梅川の袖をマクラの色模様……もえる悲戀の物語り……」の名調子にのってかもし出す昔の花街をしのぶ情緒てんめんたる場面、行き届いた舞台装置に観衆は、思わず嘆声をもらすであろう。そして第一、第二、第三幕とも、仏教会や婦人会の幹部諸氏がみせる円熟した妙演技は観衆を引きつけるであろうこと間違いない。

舞台装置はコリ性の坂木氏が立案したもので、庭先には見越の松、トーローを配しガマの穂や落葉した枝に二羽のカラスが取り残された柿をついばむ風景で凋落の秋を想起させる。その上舞台一面に降雪の仕かけを施すなど、至れりつくせりの構想だといえる。

当夜は、この芝居のほかに婦人会や有志の踊りその他の助演もあるはずで、三時間ちかいプログラムを存分に楽しめるであろう。（テイケイ生）

若人が年長者を敬愛

（ハミルトン市協「百年祭記念」親睦会）

ハミルトンの日系人が、その日を待ち望んでいた日系市民協会主催、恒例の集いは、今年は「百年祭記念親睦會」と銘打ち、二月十三日の日曜日午後から夕刻すぎにかけてマルチカルチュラル・センターで開催された。トロントからも岡田総領事夫妻、百年祭協会全国委員長小畑ロージャー、「同オンタリオ州委員長中村幹雄夫妻、ニューカナディアンの梅月夫妻、大陸時報の須山諸氏が出席して、百年祭遂行に協力方をねがったり、祝辞をのべたりした。

泉ハリー氏が前半後半ともに司会して、芸人が多くハミルトンの一世、二世、三世の踊り、音楽、歌に喜劇と、つぎつぎに飽くことをおぼえさせぬプログラムを展開して行き、夕食を共にしたのちは福引があり、だいたい大ホールいっぱいのオトナと子供すべてを、長時間にわたつて大いに喜ばせた。

昨年あたりから目立つてきた現象は、いまや一世はすべて完全に「お客さん」とーてくつろぎ、二世三世が甲斐がいしく働らいていることで、小さい子供たちまでが、入場者の案内や後かたづけの手伝いを喜んでしていることである。（TU）

中国系婦人が市民権判事に

［ハミルトン］当市のレストラン経営者で中国系人のため通訳の無料サービスをしてきているメリー・ウォング夫人（五七）が、中国系人としてカナダで最初の市民権判事にこのほど任命され、その就任式が先週オタワでおこなわれた。

ウォング夫人はハミルトン市生れで、母親は八十才になり、ハ市最初の中国系婦人である。父親は二十年前死去した。

ハ市多様文化センター主事

［ハミルトン］当市のマルチカルチュアル・センターの常任主事にブラントフォードのインガ・モーリス博士（五三）がこのほど任命された。モーリス女史はデンマーク生れでピーシー大學卒、マスター學位を得たのち、西ドイツのムンスター大學から博士號を授與された。マクマスタ大學の助教授であつた同女史は一九六二年カナダ市民となった。

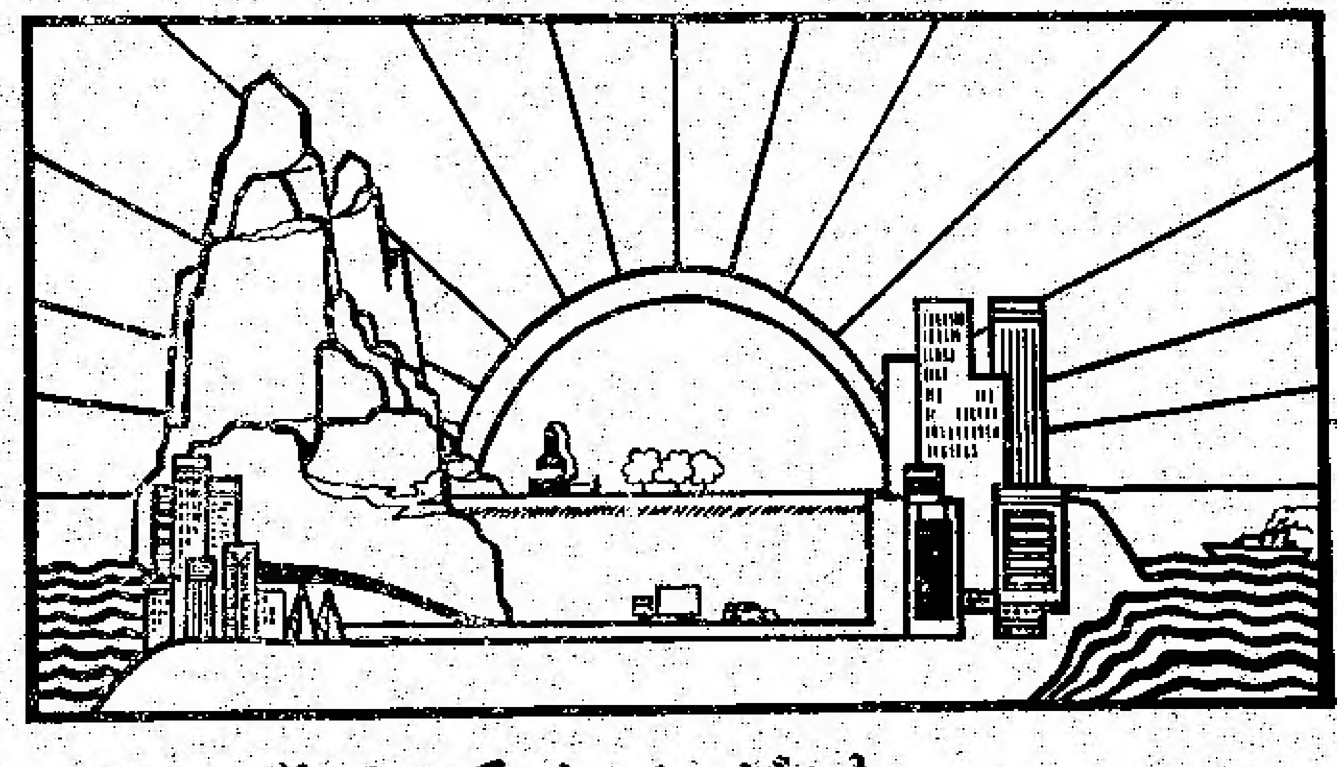
如月クラブ總会

トロント如月クラブは来る二十七日（日）午後三時より日光ガーデン別館に於て總会と親睦会を催す。会費五弗。

求 女店員、パートタイム委細面談。電話三六六五四五一（フルヤ）

求 キッチン・ヘルパー入用。電話九二四ー一一三〇三（みち）

あなたはカナダのもの



……そしてカナダは
あなたのもの

カナダはあなたの国です。すべての川，すべての都市，すべての村。
東は大西洋岸の諸州，私たちの魅惑的な首都地域，高くそびえるロッキー山
そしてその以西。すばらしい自然美の国。世間慣れとあつさりした友情。他
国の追従を許さない廣範囲の旅行経験。

今年こそ，カナダの他地域を知ること。あなたの友人及び親族を"母国"から招いて，あなたの楽しみと誇りをわかち合おう。

Canada
So much to go for.

Canadian Government Office of Tourism　Office de tourisme du Canada

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6006

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

在住三年で申請 新市民法を施行

大巾な改正が十五日から發効

〔オタワ〕カナダの新国籍法が二月十五日より發効實施となつた。これを記念する儀式が十五日、オタワ議事堂内で首相他各政黨代表立ち会いの下に行われた。

新市民権法によるカナダ在住期間を三年に短縮したことが大きな変更の一つである。従来は五年在住を必要とした。また英国からの移住者は在住五年すれば市民権が自動的に與えられていた特典がなくなり、一般申請者並みに三年間在住後市民権コートに出頭することが要求されることに変更された。

またカナダ人と結婚した外国生れの婦人が、市民権を申請する場合、一年在住だけでよかつたのが、三年となり、カナダ人婦人と結婚した外国生れの夫君は五年在住しないと市民権申請資格がなかつたのが、三年在住でオーケーと變つた。

このほか、外国で生れた子供は、その母親または父親の国籍の何れかを選ぶ自由が與えられることになつた。今までカナダ婦人と外人夫君との間に生れた予供は、母親の国籍を取得することは許されていなかつた。

更に外国に数々年在住したため、カナダ市民権を喪失した者は、カナダに一年在住すれば市民権を回復することが可能となつた。市民権申請資格者の最低年齢は十八才からとなつた。（従來は二十一才）

カナダ人になれ

ツルドー首相は新市民法実施の第一日目、オタワで『カナダに移住し（百二十五万三千人の人たちが一日も早くカナダ市民になるよう』呼びかけ『カナダ人であることは地理的とか歴史的とかでいうより、精神的なことである』と述べ、カナダ人はすべてが同じレベルに立つものだと力説した。

オタワ自由黨内閣がト市下町で初の閣議

□オタワの自由黨内閣が首都をはなれて、はじめてトロントの下町ホテルで全閣僚出席の閣議を十七日早朝から行つたのは歴史的なことである。閣議は一時間ぐらいで切り上げ、その後は各室でそれぞれの大臣が関係ある團体や個人からのブリーフを聴取した。

□この企てにより、トロント市民の聲をぢかに聞こうというわけだが、前總選擧で自由黨はトロント地區では全く不振だつたことで人氣挽回という意味もあるわけ。ギャロップ世論調査によると、自由黨の人氣は一カ月間後に約二%上昇して現在三五%となつている。

□保守党は依然、四五%の支持率でトップを占めているが、一カ月前より二%減退。新民主党は不變で一六%という結果を示した。

ソウルの遷都構想

朴大統領の發言にショック

〔ソウル時事〕韓国の朴大統領は先週、ソウルの人口過密解消と安全保障上の理由からソウル南方に『臨時行政首都』を建設する構想をもつている』と述べ、ソウルの『遷都』を考えていることを明らかにした。

朴大統領は同時に、ソウルを北朝鮮の侵略から死守する方針に変わりはないとの決意を強調したが、在韓米軍の撤退問題にからんで朝鮮半島をめぐる情勢が緊張している時だけに、その突然の『遷都』發言は国民に大きなショックを與えている。

大統領發言の眞意は明らかでないが、ソウルの人口問題よりは軍事面に重点を置いた發言と受け取られており、在韓米軍の撤退に備えた韓国の安保構想の大きな轉換を意味するものとして注目されている。

大銀行一部移轉

モ市からト市へ

〔オタワ〕カナダ最大銀行ロイヤル・バンク・オブ・カナダが『本店をトロントに移すのではなく、その業務面の一部のみを移すにすぎない』と強く主張しているにも拘らず、同銀行の一部がモントリオールからトロントに移轉することになたことはケベック州の不安定な經濟狀況を更に悪化させる結果になろう、と業界筋ではみている。

マクドナルド藏相は『この銀行の一部移轉はビジネス的に有利だという以外に意味があるわけではない』といつているものの、對外的にカナダ最大銀行が、たとえ部分的にもモントリオールからトロントに移轉するというのは、ケベック州將來に期待しないとの判斷によるものと解釋させることになろうとしている。

連邦離脱

ピーシー反對

〔オタワ〕ピーシー州民の六一%は、それぞれの州が連邦制から離脱するか否かの決定を、各連邦議会選擧區が賛否投票で決定するのがよいと考えている。フレザーヴァレー西部選擧區選出のウインマン国会代議員が行つたアンケートによると、九五%はピーシー州は州としてふみ止まるべきだと考えており、八〇%は勝手に離脱することはいけないと考えている。

佛語強要するな

ケ州の大会社立ち去ると警告

〔モントリオール〕ベル・カナダ電話会社会長ジョン・デ・グランプレー氏は去る十五日、モントリオール商工会議所で佛語演説を行い『ケベック州ある有力会社が、国際的な商業用語である英語の使用ができなくなれば、それらの会社はケベック州にふみ止まることはできなくなるだろう』と警告した。

グランプレー氏は、ケ州の言語政策が非現実的であり、大会社の本社首脳部に影響することは、数千人の一般社員の仕事にも影響することになるものだと述べ、内各地の支社とか出張所レベルでの佛語使用はいいとしても、国際的商取引に佛語使用を強要するのでは、大会社がケ州に本社を保つことは不可能になるわけだと語つた。

英京で開催

先進國首腦会議

〔東京時事〕第三回先進国首脳会議の開催地はロンドンに決定した。日時は五月十、十一の両日にロンドンで開かれる北大西洋条約機構の閣僚会議直前の二日間で、八、九の両日か七、八の両日となる見通しだ。

この首脳会議は一昨年十一月のランブイエ（佛）、昨年六月のサンファン（プエルトリコ）に次ぐもので、日、米、英、佛、西獨、伊、カナダの前回参加七カ国に加え、今回は歐州共同体の代表も参加することになつた。

三月一日 新聞郵税上る

〔オタワ〕カナダ郵政省が十六日發表したところによるとカナダ国内の第一種郵便物（手紙）の送料は來る三月一日より十セントから十二セントに引き上げられる。これは郵税レート改正の第二段階の措置である。すでに八セントであつたのが昨年九月一日から十セントに引き上げられている。

また国内配達の第二種郵便物（新聞、雜誌、その他發行物）も三月一日から二〇%引き上げられることになつた。（米国向け第一種郵便のポステージも三月一日から十二セントになる。）

これらのポステージ値上げは、郵便局の費用が一九七二年以來、ほとんど倍増しているのに對處する措置だと説明している。

ガソリンの代用燃料 過剰木材から生産へ

○カナダ水産及び環境省の研究によると、カナダの自動車ドライバーは近い將來、廢棄物と木材の余りカスでつくられた燃料を使つて車を走らせることになろう。街角のガス・スタンドで『ホワイト・パインを入れてほしい』ということになりそう。

○木材から採集されるアルコール、メタナルを車の燃料とする時代が二、三十年後に實現しよう、とウイニペグの会社が予斷している。建築用材に使えない木材から年間約五十億ガロンのアルコールを生産するという。

○そうすることで、カナダは外国から買い上げ、燃料費を年間八億弗の節約、なるばかりか、燃料資源の少ない州で、森林が多ければ多いだ、自給的な燃料をつくり出すことができ失業對策にもなるというのが未來像。

駐米大使の歸國

オタワも不審

〔ワシントン〕米國政界筋で『なかなかエネルギッシュで、カナダを賣り込むことにかけては大いに働いた適材適所の大使だのに、突如歸国は惜しい』といわれている駐米カナダ大使ジャック・ワーレン氏は今週歸国することになつたとのニュースについて米加両国関係者が不審がつている。

カナダ大使館筋は、ワーレン大使は一定期間だけ担當するとの約束でワシントンに赴任したのだといつている。同大使は一九七五年七月十四日に着任したんで在任わずか一年半ということになる。

マニトバ州が 圓建て債發行

〔東京時事〕マニトバ州政府は二月十五日、日興証券を主幹事とする引き受けシ團（三十社）で百十億圓の圓建て債の發行契約に調印したと發表した。發行條件は、期間十年、利率年八・六%、發行價格は額面の一〇〇%。利率八・六%は一九七五年七月に圓建て債の發行再開以來の最低。

（シ團とはアンダーライターズ・シンジケートの略）

三月一日から 購讀料値上げ

別報の通り、來る三月一日からカナダ国内の新聞類の郵送料が再び一挙に二〇%程度引き上げられます。それに加えて印刷費、人件費等もふえてきておりますので、本紙は來る三月一日より、年購讀料金を一弗ふやし、十五弗にいたします。（六カ月間の料金九弗はそのまま）どうぞ愛讀者で、料金未払いの方は、年分十五弗として支払つて頂くようお願い致します。

ニューカナデアン